



JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME  
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

*Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste*  
*Po Box 275, Telefone: 3323883, [info@jsmp.minihub.org](mailto:info@jsmp.minihub.org)*  
*[www.jsmp.tl](http://www.jsmp.tl)*

Face book: jsmp.timorleste

***JSMP: Servisu atu garante justisa ba ema hotu...!***

## **Tribunál sira hahu servisu fali depois pasa ferias anual tinan 2014**



Iha 16 Janeiru 2015, tribunál sira iha distritu Dili, Baucau, Suai no Oe-Cusse hahu fila fali atividade julgamentu hanesan normal depois goja sira nia direitu anual ba ferias judisiál hahu hosi 15 Dezembru 2014 to'o 15 Janeiru 2015.

Tuir kontaktu no observaun JSMP halo ba tribunál distritál hotu-hotu hatudu katak iha 16 Janeiru 2015, úniku Tribunál Distritál Dili maka hala'o prosesu julgamentu ba kazu balun ne'ebé

tama ona ba ajenda julgamentu enkuantu tribunál Baucau, Suai no Oe-Cusse la hala'o prosesu julgamentu tanba sei konsentra hela ba servisu administrasaun balun.

Bazeia ba Dekretu artigu 1 Lei Nú. 20/2012 kona-ba suspensaun ba atividade tribunál no feiras defini katak kada tinan atividade tribunál suspende husi 15 Dezembru – 15 Janeriu, durante tempu páskua no hosi 1 to'o 15 Agostu (Art. 1).

“JSMP fiar katak depois fulan ida tomak goja sira nia direitu ba férias judisiáriu, ne'e tempu ida ne'ebé sufsiente ba autór judisiáriu sira hodi rekopera fali sira nia enerjia ne'ebé durante ne'e sira dedika ona atu hametin justisa ba ema hotu tuir lei no konstituisaun haruka,” dehan Diretór Ezekutivu JSMP, Luis de Oliveira Sampaio.

JSMP fiar katak servisu no dezafiu barak tebes mak tribunál sira sei infrenta iha tinan 2015 tanba limitasaun rekursu autór judisiáriu sira depois Estadu Timor-Leste espulsa autór judisiáriu internasionál sira iha Outubru 2014 nia laran.

Maske nune'e, JSMP apresia pozisaun tribunál atu mantein publikamente katak tribunál sei la kumpre rezolusaun hirak ne'e, tanba viola prinsípiu separasaun poder no independénsia judisiáriu. JSMP enkoraja tribunál atu kontinua mantein sira nia independénsia no kredibilidade durante tinan 2015 no tinan sira tuir mai. Ne'e importante tebes atu promove estadu direitu no demokrasia iha Timor-Leste.

JSMP observa katak rezolusaun ne'ebé hasai hosi Parlamentu Nasionál no Governu iha fulan Outubru 2014, imediatamente fó impaktu ba servisu juis, prokurador no defensor públiku sira tanba husik hela kazu pendentas barak ba autór judisiáriu nasional sira. Liu-liu, tanba kazu hirak ne'e tenke halo rejulgamentu total no ho rekursu ne'ebé limitadu tiha ona halo servisu autór judisiáriu sira sai todan liutan.

JSMP mós enkoraza Tribunál Distritál Baucau, Suai no Oe-Cusse atu hahu marka sira nia agenda julgamentu atu julga kazu pendente sira no utiliza tempu ho efetivu. Tanba JSMP observa katak tribunál tolu ne'e sempre la iha oráriu julgamentu wainhira reasume fali sira nia funsaun.

## **JUSTISA ATUÁL IHA JANEIRO HUSI TRIBUNÁL DISTRITÁL DILI NO BAUCAU**

**Tribunál Distrital Dili  
20 Janeiro 2015**

### **1. Krime Ofensas ba Integridade física simples**



Tribunal Distrital Dili

**Julgamentu adi:** Tribunál Distrital Dili (TDD) adia julgamentu ba krime Ofensa ba Integridade física simples komete hosi arguidu Cenio Julio da Silva Faria no Gil Loro Marcal no sira seluk hasoru Antonio Sarmiento (lezadu), iha 07 Maiu 2014, iha Taibesi.

Julgamentu ne'e adia tanbá arguidu sira la marka prezensa. Juis titular ba kazu ne'e maka Dra. Francisca Cabral no arguidu sira hetan defeza hosi defensor estajiaru Dr. Francisco Caetano Martins.

## 2. Krime rua ba kondusaun sem karta

**Julgamentu:** Tribunál Distrital Dili prezide julgamentu no kondena arguidu Mario Aquino Vas Moniz no arguidu Silvino Soares ba krime kondusaun sem karta.

TDD kondena arguidu Mario Aquino Vas Moniz ho pena prizaun fulan 11 suspende ba tinan 1 fulan 5 no kondena arguidu Silvino ba pena prizaun tinan 1 no suspende ba tinan 1 fulan 6 no selu kustu judicial \$20.00.

Tribunál prova katak arguidu Mario Aquino Vas Moniz kondus motorizada sein karta kondusaun no arguidu Silvino Soares lori kareta trek hosi kompania EDS nian, sem karta kondusaun.

Durante julgamentu, arguidu sira rekoñese faktu sira hosi akuzasaun MP.

MP akuza arguidu nain rua ba krime ne'e tanbá iha 17 Janeru 2015, iha diresaun Tibar, Tasitolu hetan kaptura hosi polisia tranzitoriu Distritál Dili, bainhira halo *check point*.

Informasaun sira ne'e sei formula no produz iha sumáriu kazu ne'ebé sei publika iha kada fulan.

## Tribunal Distritu Baucau 20 Janeiru 2015

1. **Julgamentu:** Tribunál julga kazu simple ne'ebé involve arguidu AM kontra AF.

Ministériu Públiku (MP) akuza katak iha 27/09/2012 tuku 18:00 lorokraik lezadu nia asu ho ko'or makerek tata kanek arguidu nia ain. Tanba ne'e, arguidu nervozu no iha liron tuir mai arguidu ba iha lezadu nia uma no taa mate tiha lezadu nia asu ne'ebé tata kanek arguidu.



Iha julgamentu arguidu rekoñese akuzasaun MP nian. Lezadu kontinua reforsa faktu sira iha akuzasaun.

Iha alegasaun final MP husu fó kastigu ba arguidu tuir akuzasaun ne'ebé iha no defeza husu absolve arguidu husi akuzasaun MP razaun lezadu nia asu mak tata uluk arguidu.  
Leitura sentensa iha 27/01/2015, tuku 14:00 lorokraik.

2. **Leitura akordaun:** Tribunál prezide julgamentu leitura abuzu seksuál ba menór ne'ebé involve arguidu GG, hasoru lezada A SF (tinan 10).

Tribunál provadu katak iha 20 Junu 2013 tuku 12:00; wainhira lezada fila hosi kaer boek iha mota, arguidu dada lezada ba iha nu'u hun, ho intensaun atu halo violasaun seksuál hasoru lezada, maibé derepente señora ida ho inisial DC mosu no arguidu husik tiha no halai.

Iha data ne'ebé la klaru, wainhira iha vizita Estatua St. Antonia ba Kapela Seisal, arguidu kontinua halo fali violasaun seksuál ba lezada.

Bazeia ba faktus hirak ne'e, tribunál, hamonu pena prizasaun tinan 17 ba arguidu iha prizaun.

3. **Leitura sentensa :** Tribunál prezide leitura sentensa ba kazu amiasa ne'ebé arguidu Leopoldo Pinto hasoru Angelo Maria Aparicio (lezadu).

Tribunál provadu katak iha 12 Outubru 2011 tuku 08:30 dader iha Osso-Huna Baguia, lezadu hamós hela nia to'os, arguidu amiasa lezadu atu oho lezadu tanba ne'e mak lezadu tauk halai.

Tribunál konklui nia desizaun aplika pena prizaun tinan 1 no suspende ba tinan 2, kondena mós selu kustu judisiál US\$50,00

4. **Julgamentu adia:** Tribunáll adia julgamentu ba kazu ofensa ba integridade fízika simple ne'ebé involve arguidu Hein Josef Hale.

Julgamentu adia tanba juis titular ba prosesu ne'e sei tuir formasaun iha Portugal.

Informasaun detaillu hosi kada kazu sira ne'e sei formula no produz sumáriu kazu JSMP kada fulan.



## **Intervensaun deiversa Parlamentu Nasional Sesaun loraik, 20 Janeriu 2015**

**\* Deputadu Francisco Branco, Fretilin**

Presiza aloka orsamentu no mobiliza comunidade sira atu halo fali reflorestasaun hodi hadi'a floresta ne'ebé hetan destruisaun iha tempu okupasaun.

**\* Deputadu Estanislau da Silva, Fretilin**

Presiza aloka osan **USD460** ba Sentru Mack Stall hodi bele foti fali dokumentasaun elektronika sira ne'ebe prezerva iha Fransa. Osan ne'e sei aloka liuhosi Fundu Sociedade Sivil.

**\* Deputada Brigidia, CNRT**

- Merenda eskolar presiza haree halo didiak hodi bele fo nutrisaun di'ak ba labarik sira.
- Kompara estensionista iha tempu Portugues ne'ebe ema uitoan de'it, besik 40 bele taun matan ba agrikultor sira iha Timor laran tomak no halo buat barak maibe estensinista sira ohin loron ne'ebe ema 400 resin halo de'it saida (deputada ne'e foti mos komentariu ne'e hosi Portuges ida).

**\* Deputada Josefa Pereira, Fretilin**

Komisaun Verifikasaun Dadus presiza hetan mos investigasaun. Rezultadu verifikasaun la satisfaz povu sira, liu-liu veteranu sira.

Observasaun

Bazeia ba observasaun JSMP nian, deputadu barak mak la marka prezensa iha Plenaria ne'e no barak mak la halo intervensaun, tanba sesaun ne'e halo ho dalen Portuges.

Deputadu sira iha loron rua nia laran, iha parte lorokraik la iha sesaun plenaria, katak la iha atividade. Ne'e bele fo impaktu ba produtividade PN nian iha 2015 tanba la iha jestaun tempu ne'ebe di'ak.